



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/GRSG/73
11 June 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств

Рабочая группа по общим предписаниям,
касающимся безопасности

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОБЩИМ ПРЕДПИСАНИЯМ,
КАСАЮЩИМСЯ БЕЗОПАСНОСТИ, О РАБОТЕ
ЕЕ ДЕВЯНОСТО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ
(Женева, 21-25 апреля 2008 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. УЧАСТНИКИ	1 - 2	5
II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)	3	5
III. ПРАВИЛА № 66 (прочность силовой структуры) (пункт 2 повестки дня)	4 - 5	5
IV. ПРАВИЛА № 107 (транспортные средства M ₂ и M ₃) (пункт 3 повестки дня)	6 - 18	6
A. Предложения по дальнейшим поправкам	6 - 11	6

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
B. Безопасное многослойное остекление	12	7
C. Пожарная безопасность в автобусах	13	7
D. Лобовое столкновение автобусов	14 - 15	8
E. Требования к служебным дверям, окнам и запасным выходам	16 - 17	8
F. Положения, касающиеся рабочего места водителя ...	18	9
V. ПРАВИЛА № 118 (характеристики горения материалов) (пункт 4 повестки дня)	19	9
VI. ПРАВИЛА № 34 (опасность возникновения пожара) (пункт 5 повестки дня)	20	10
VII. ПРАВИЛА № 46 (устройства для непрямого обзора) (пункт 6 повестки дня)	21 - 26	10
VIII. ПРАВИЛА № 105 (транспортные средства ДОПОГ) (пункт 7 повестки дня)	27	11
IX. ПРАВИЛА № 97 (системы сигнализации транспортных средств) (ССТС) (пункт 8 повестки дня)	28	11
X. ПРАВИЛА № 116 (защита механических транспортных средств от несанкционированного использования) (пункт 9 повестки дня)	29	12
XI. ПРАВИЛА № 125 (поле обзора водителей спереди) (пункт 10 повестки дня)	30	12
XII. ГЛОБАЛЬНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА В РАМКАХ СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА (пункт 11 повестки дня)	31 - 32	12
A. Обмен мнениями по вопросу об идентификации органов управления, контрольных сигналов и индикаторов	31	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Предложение по разработке гтп, касающихся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов	32	12
XIII. РЕГИСТРАТОР ДАННЫХ ОБ АВАРИИ (РДА) (пункт 12 повестки дня)	33	13
XIV. ПОВЫШЕНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ НА ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ БОЛЬШОЙ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ (пункт 13 повестки дня)	34	13
XV. ТРАНСПОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ (пункт 14 повестки дня)	35	13
XVI. ОБОЗНАЧЕНИЯ В ГТП И ИХ ВЗАИМОСВЯЗЬ С ОБОЗНАЧЕНИЯМИ ПРАВИЛ ЕЭК ООН (пункт 15 повестки дня)	36	14
XVII. ПРАВИЛА № 110 (оборудование для работы на сжатом природном газе (СПГ)) (пункт 16 повестки дня)	37 - 38	14
XVIII. ПРАВИЛА № 43 (безопасное остекление) (пункт 17 повестки дня)	39 - 41	14
XIX. ПРАВИЛА № 122 (системы отопления транспортных средств) (пункт 18 повести дня)	42	15
XX. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 19 повестки дня)	43 - 47	15
А. Проект горизонтальных правил, касающихся кодов стран, категорий и определений транспортных средств	43	15
В. Общие вопросы, связанные с областью применения правил ЕЭК ООН	44	16
С. Правила № 121 (расположение и идентификация ручных органов управления, контрольных сигналов и индикаторов)	45	16
Д. Определение внедорожной подвижной техники	46	16

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XXI. ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ	47	17
<u>Приложения</u>		
I. ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ (GRSG-94-...)		19
II. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К ПРАВИЛАМ № 105		22
III. НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ ГРУППЫ GRSG		24

I. УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), провела свою девяносто четвертую сессию 21 (вторая половина дня) - 25 (только первая половина дня) апреля 2008 года под председательством г-на А. Эрарио (Италия). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690) в ее работе участвовали эксперты от следующих стран: Бельгии, Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Китайской Народной Республики, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Кореи, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Южной Африки, Японии. Участвовали также представители Европейской комиссии (ЕК). В работе сессии приняли участие эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Международной ассоциации заводов - изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) и Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ). По особому приглашению Председателя в работе сессии участвовали эксперты от Координационного комитета по производству автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП) и проекта ВЕРОНИКА (регистрация данных об авариях транспортных средств на основе интерактивной оценки дорожно-транспортных происшествий).

2. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении I к настоящему докладу.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)

3. GRSG рассмотрела и утвердила предложенную повестку дня девяносто четвертой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/1).

III. ПРАВИЛА № 66 (прочность силовой структуры) (пункт 2 повестки дня)

Документация: неофициальные документы № GRSG-94-03, GRSG-94-18 и GRSG-94-27

4. Председатель неофициальной группы по Правилам № 66 сообщил об итогах ее пятого совещания, состоявшегося в Мадриде 17 и 18 января 2008 года (GRSG-94-03). Как ожидается, эта группа представит предложения по поправкам к Правилам № 66 на

следующей сессии GRSG. GRSG отметила, что неофициальная группа проведет свое следующее совещание в Варшаве 17 и 18 июня 2008 года.

5. GRSG приняла к сведению российскую позицию в отношении официальных утверждений типа, предоставленных по просьбе изготовителей (GRSG-94-18). Более общее обсуждение этой темы состоялось по пункту 19.2 повестки дня (см. пункт 44 ниже). Документ GRSG-94-27 был снят с рассмотрения.

IV. ПРАВИЛА № 107 (транспортные средства M₂ и M₃) (пункт 3 повестки дня)

A. Предложения по дальнейшим поправкам (пункт 3 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/2, ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/9, ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/10 и Corr.1, неофициальные документы № GRSG-94-16/Rev.1 и GRSG-94-26

6. GRSG рассмотрела предложение, уточняющее определения классов транспортных средств (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/2 и GRSG-94-16/Rev.1). Согласия достичь не удалось, при этом несколько экспертов придерживались того мнения, что определения следует прежде всего сформулировать в проекте горизонтальных правил. Напоминалось, что GRSP просила уточнить определение транспортных средств класса II, главным образом для установки ремней безопасности в транспортных средствах этого класса. В целом было признано, что транспортные средства класса II являются транспортными средствами, полученными на основе транспортных средств класса III, в которых перевозка стоящих пассажиров разрешается на ограниченном числе мест. Председатель просил экспертов представить альтернативные предложения для рассмотрения на следующей сессии. GRSG-94-16/Rev.1 следует сохранить в качестве справочного документа.

7. GRSG обсудила документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/9 и приняла это предложение с поправками, воспроизводимыми ниже:

Приложение 3, пункт 7.5.2.3 изменить следующим образом:

"7.5.2.3 Каждая электрическая цепь, питающая любой элемент оборудования, за исключением стартера, цепи зажигания (в случае принудительного зажигания), свечей подогрева, устройства остановки двигателя, зарядной цепи и заземления аккумуляторной батареи, должна иметь плавкий предохранитель или выключатель. Однако цепи, питающие другое оборудование, могут защищаться общим плавким предохранителем или выключателем **при**

условии, что их общая номинальная сила тока не превышает силу тока предохранителя или выключателя. В случае уплотнения изготовитель предоставляет всю соответствующую техническую информацию по просьбе технической службы, ответственной за проведение испытаний".

8. GRSG просила секретариат передать это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2008 года в качестве предложения по дополнению 3 к поправкам серии 02 к Правилам № 107.

9. GRSG рассмотрела и приняла документы ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/10 и Corr.1 с поправками, которые воспроизводятся ниже. Эксперт от МСАТ проинформировал GRSG о проводимом его организацией исследовании по вопросу о весе пассажиров и багажа и сообщил о своем намерении сделать сообщение на следующей сессии.

Пункт 3.3.1.1, заменить "15 мм" на "10 мм" и "25 мм" на "12 мм".

10. GRSG просила секретариат передать измененное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их ноябрьских сессиях в качестве части предложения по дополнению 3 к поправкам серии 02 к Правилам № 107 (см. пункт 7 и 8 выше).

11. GRSG рассмотрела документ GRSG-94-26 и решила продолжить его обсуждение на своей следующей сессии, поручив секретариату распространить этот документ с официальным условным обозначением.

В. Безопасное многослойное остекление (пункт 3 b) повестки дня)

12. GRSG приняла к сведению, что этот пункт повестки дня связан с пунктом 3 e) повестки дня.

С. Пожарная безопасность в автобусах (пункт 3 c) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2007/20; неофициальный документ № GRSG 94-04

13. Эксперты GRSG рассмотрели эти предложения и высказали ряд замечаний, касающихся отсеков для дополнительных устройств нагревания, воспламеняющихся жидкостей, детекторов дыма, температуры воспламенения, а также необходимости применения переходных положений. Эксперт от Германии вызвался представить новое предложение для следующей сессии с учетом всех этих замечаний.

D. Лобовое столкновение автобусов (пункт 3 d) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2007/33, неофициальные документы № GRSG-94-06 и GRSG-94-29

14. GRSG рассмотрела предложение по новым правилам, касающимся защиты водителя и членов экипажа автобусов в случае лобового столкновения (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2007/33), а также общих замечаний по этому предложению, высказанных экспертом от Венгрии (GRSG-94-06). Ряд экспертов выразили сомнение по поводу исключения низкопольных транспортных средств из области применения проекта, тогда как другие эксперты предложили включить транспортные средства класса I. Некоторые эксперты затронули вопросы, касающиеся величины энергии удара, защиты устройств безопасности (т.е. торможение, управление...), анализа затрат/выгод и возможности разработки проектов правил в два этапа. Председатель GRSG просил экспертов представить письменные альтернативные предложения по тексту проекта правил. GRSG решила продолжить рассмотрение этого предложения на своей следующей сессии.

15. GRSG с интересом заслушала сообщение эксперта от Соединенных Штатов Америки об испытании на лобовое столкновение автобусов (GRSG-94-29). Он проинформировал экспертов GRSG, что дополнительная информация имеется на вебсайте НАБДД, указанном в сообщении.

E. Требования к служебным дверям, окнам и запасным выходам (пункт 3 e) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/8, неофициальный документ № GRSG-94-02

16. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/8 с указанной ниже поправкой и просила секретариат передать его WP.29 и AC.1 в качестве части предложения по дополнению 3 к поправкам серии 02 к Правилам № 107 (см. пункты 7, 8 и 10 выше).

"...В качестве альтернативного варианта механизм управления, упомянутый в пункте 7.6.7.2, служащий для открывания двери с механическим приводом, может размещаться в соответствии с пунктом 7.6.5.1.2".

17. Эксперт от Европейской комиссии (ЕК) внес на рассмотрение документ GRSG-94-02. Он сообщил, что на следующей сессии им будет представлено официальное предложение, охватывающее все аспекты, связанные со служебными дверями, окнами и запасными выходами, включая использование многослойного безопасного остекления для предупреждения выброса пассажира в случае опрокидывания. Эксперт от Российской Федерации напомнил, что он просил прежнего секретаря GRSG распространить вторую часть документа GRSG-92-10 с официальным условным обозначением для рассмотрения Рабочей группой. Секретариату было поручено распространить ее для обсуждения на следующей сессии.

F. Положения, касающиеся рабочего места водителя (пункт 3 f) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/10,
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2007/8/Rev.1

18. GRSG провела общий обмен мнениями по предложению ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2007/8/Rev.1 и согласилась с тем, что эксперт от Франции пересмотрит его. Для этой цели экспертов просили направить эксперту от Франции письменные замечания и альтернативные предложения. GRSG решила прекратить рассмотрение документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2006/10.

**V. ПРАВИЛА № 118 (характеристики горения материалов)
(пункт 4 повестки дня)**

Документация: неофициальные документы № GRSG-94-14, GRSG-94-17 и GRSG-94-33

19. Эксперт от Норвегии сделал сообщение о проведенном в Норвегии и Швеции исследовании, касающемся характеристик горения материалов, используемых в конструкции автобусов городского и междугородного типа (GRSG-94-33). Он внес на рассмотрение документы GRSG-94-14 и GRSG-94-17, в которых содержатся предложение по изменению Правил № 118 и его обоснование. Он намерен представить для октябрьской сессии 2008 года еще один неофициальный документ с обновленным предложением по изменению этих Правил. Было рекомендовано принять к сведению исследование Соединенных Штатов Америки по этой теме, а также рассмотреть вопрос о риске пожара и характеристиках горения материалов в общем плане с учетом таких аспектов, как выявление пожара, тушение, эвакуация пассажиров, распространение пламени, замена материалов на транспортных средствах, находящихся в эксплуатации, и противопожарные перегородки.

VI. ПРАВИЛА № 34 (опасность возникновения пожара) (пункт 5 повестки дня)

Документация: неофициальные документы № GRSG-94-20/Rev.1 и GRSG-94-21

20. GRSG рассмотрела предложение по официальному утверждению типа топливных баков в качестве отдельного технического компонента (GRSG-94-20/Rev.1). GRSG поручила секретариату распространить документ GRSG-94-20/Rev.1 с официальным условным обозначением для обсуждения на ее следующей сессии и сохранить сводный вариант Правил (GRSG-94-21) в качестве справочного документа.

VII. ПРАВИЛА № 46 (устройства для непрямого обзора) (пункт 6 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/3; ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/6, ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/12, ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/14; неофициальные документы № GRSG-94-24, GRSG-94-25, GRSG-94-28 и GRSG-94-31

21. GRSG рассмотрела документы ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/3 и GRSG-94-25. Некоторые эксперты придерживались того мнения, что такие предписания следует включить в стандарт ИСО, а не в текст Правил. GRSG решила рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии.

22. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/6, исключив из него предложенное исправление к пункту 15.1.4. GRSG поручила секретариату передать этот документ WP.29 и AC.1 в качестве предложения по исправлению 2 к поправкам серии 02 к Правилам № 46 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2008 года. Документ GRSG-94-31 был снят с рассмотрения.

23. GRSG приняла предложение ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/12 без поправок. GRSG поручила секретариату передать его WP.29 и AC.1 в качестве предложения по дополнению 4 к поправкам серии 02 к Правилам № 46 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2008 года.

24. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/14 с поправками, которые воспроизводятся ниже. Секретариату было поручено передать его WP.29 и AC.1 в качестве части предложения по дополнению 4 к поправкам серии 02 к Правилам № 46 (см. пункт 23 выше).

Пункт 6.1.3.1, изменить предложение следующим образом: "...Зеркала классов I-VI и класса VII...".

Пункт 6.13.2.3.1 (к тексту на русском языке не относится).

Предлагаемая поправка к пунктам 6.1.3.3.3.1 и 15.2.1.1.1 была отклонена.

Приложение 4, добавление к карточке сообщения об официальном утверждении типа, пункт 2 изменить следующим образом: "...V, VI, VII, S) 2/".

25. GRSG рассмотрела документ GRSG-94-24. Эксперты от Франции и Нидерландов предложили разработать стандартные требования в рамках стандарта ИСО, прежде чем включать их в Правила. Было высказано общее согласие с тем, что эти новые технологии следует вводить в Правила с большой осторожностью. GRSG поручила секретариату распространить документ GRSG-94-24 с официальным условным обозначением для рассмотрения на ее следующей сессии.

26. GRSG также просила секретариат распространить документ GRSG-94-28 с официальным условным обозначением для рассмотрения на ее следующей сессии. Эксперту от ЕК следует проверить обозначение вертикальных координат, соответствующих углам спинки сиденья более 26°.

VIII. ПРАВИЛА № 105 (транспортные средства ДОПОГ) (пункт 7 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/11, неофициальный документ № GRSG-94-30

27. GRSG приняла документ GRSG-94-30, который заменяет собой документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/11 и воспроизводится в приложении II к настоящему докладу. GRSG поручила секретариату передать его WP.29 и AC.1 в качестве предложения по дополнению 1 к поправкам серии 04 к Правилам № 105 на их сессиях в ноябре 2008 года. Было также решено, что эксперт от МОПАП передаст его в качестве неофициального документа WP.15 для информации. Кроме того, эксперт от МОПАП проинформирует GRSG об окончательном тексте ДОПОГ, принятом WP.15 на ее сессии в мае 2008 года. При необходимости GRSG будет представлено предложение по исправлению к принятому RSG тексту на ее сессии в октябре 2008 года.

IX. ПРАВИЛА № 97 (системы сигнализации транспортных средств) (ССТС) (пункт 8 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/5 и Согг. 1, неофициальный документ № GRSG-94-23

28. Как и в случае Правил № 116 (см. пункт 29 ниже), эксперт от Японии согласился пересмотреть и обновить свои предложения.

X. ПРАВИЛА № 116 (защита механических транспортных средств от несанкционированного использования) (пункт 9 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/4 и неофициальный документ № GRSG-94-22

29. GRSG рассмотрела документы ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/4 и GRSG-94-22, переданные экспертом от Японии. Был высказан ряд замечаний по ссылкам на стандарт ИСО и испытательный импульс. Эксперт от Японии согласился пересмотреть эти ссылки и обновить данные предложения для рассмотрения на следующей сессии с учетом комментариев экспертов.

XI. ПРАВИЛА № 125 (поле обзора водителей спереди) (пункт 10 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRSG-94-15

30. Эксперт от Венгрии внес на рассмотрение документ GRSG-94-15, содержащий информацию о поле обзора водителей автобусов спереди. Эксперт от Индии отметил, что работа над предложениями о поправках к этим Правилам продолжается. Эксперт от Японии сообщил о своем намерении проинформировать GRSG об исследованиях, проведенных в его стране.

XII. ГЛОБАЛЬНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА В РАМКАХ СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА (пункт 11 повестки дня)

A. Обмен мнениями по вопросу об идентификации органов управления, контрольных сигналов и индикаторов (пункт 11 а) повестки дня)

31. GRSG приняла к сведению, что АС.3 решила прекратить разработку этих гтп (ECE/TRANS/WP.29/1064, пункт 85).

B. Предложение по разработке гтп, касающихся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов (пункт 11 б) повестки дня)

32. Эксперт от МАЗМ проинформировал GRSG, что запрошенное АС.3 сопоставительное исследование (ECE/TRANS/WP.29/1064, пункт 103) еще не завершено и

что он надеется своевременно закончить его для рассмотрения на сессии GRSG в октябре 2008 года. Председатель GRSG сообщил о своем намерении проинформировать АС.3 об этом на его сессии в июне 2008 года.

XIII. РЕГИСТРАТОР ДАННЫХ ОБ АВАРИИ (РДА) (пункт 12 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRSG-94-32

33. GRSG с интересом заслушала сообщение (GRSG-94-32) о проекте ВЕРОНИКА и отметила, что выводы по этому проекту будут представлены в мае 2009 года. Эксперт от Японии проинформировал GRSG о ситуации в связи с применением РДА в его стране. GRSG решила распустить неофициальную группу, занимавшуюся данным вопросом, и проинформировать об этом WP.29.

XIV. ПОВЫШЕНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ НА ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ БОЛЬШОЙ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ (пункт 13 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRSG-94-12

34. Эксперт от Соединенного Королевства представил собранные в его стране статистические данные о количестве погибших (3) и раненых (40) в результате пожаров в грузовых автомобилях в течение 2005 года (GRSG-94-12). Аварии со смертельным (3) и несмертельным (9) исходом были связаны со столкновениями. Он обратил внимание на менее значительное число погибших и раненых по сравнению с другими видами дорожно-транспортных происшествий и отметил, что для его правительства предупреждение несчастных случаев со смертельным и несмертельным исходом в результате пожаров приоритетом не является. Председатель GRSG сообщил о своем намерении проинформировать WP.29, что для снижения опасности возникновения пожаров на большегрузных транспортных средствах в настоящее время GRRF занимается разработкой систем контроля давления в шинах (СКДШ), а GRSG изучает вопросы, касающиеся выявления пожаров, а также электрических проводов и предохранителей на автобусах городского и междугородного типов.

XV. ТРАНСПОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ (пункт 14 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRSG-94-19

35. Секретариат напомнил GRSG, что Комитет по внутреннему транспорту просил свои вспомогательные органы подготовить доклад о деятельности в области транспорта и безопасности (GRSG-94-19), а WP.29 поручил Председателю GRSG представить такой доклад (ECE/TRANS/WP.29/1066, пункт 50). GRSG предложила Председателю неофициальной группы по усовершенствованным системам безопасности транспортных средств г-ну Вробелю составить соответствующий доклад в тесном сотрудничестве с Председателем GRSG и секретариатом для рассмотрения и одобрения GRSG на ее сессии в октябре 2008 года. Этот доклад будет передан WP.29 для утверждения на его ноябрьской сессии 2008 года и в конечном счете будет представлен директору Отдела транспорта в ноябре 2008 года.

XVI. ОБОЗНАЧЕНИЯ В ГТП И ИХ ВЗАИМОСВЯЗЬ С ОБОЗНАЧЕНИЯМИ ПРАВИЛ ЕЭК ООН (пункт 15 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/W.P.29/GRSG/2007/32

36. GRSG отметила, что WP.29 принял документ ECE/TRANS/W.P.29/GRSG/2007/32 на его сессии в ноябре 2007 года (ECE/TRANS/WP.29/1064 и Corr.1, пункт 58).

XVII. ПРАВИЛА № 110 (оборудование для работы на сжатом природном газе (СПГ)) (пункт 16 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2007/13

37. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2007/13 с указанными ниже поправками. Секретариату было поручено передать его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2008 года в качестве предложения по дополнению 8 к Правилам № 110.

По всему тексту исключить слова "или разрывной диск"

Пункт 2.27, в конце добавить "(это устройство иногда называют "разрывным диском")".

38. GRSG предложила принять те же самые поправки для Правил № 115.

XVIII. ПРАВИЛА № 43 (безопасное остекление) (пункт 17 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/07, ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/15, ECE/TRANS/W.P.29/GRSG/2008/16 и ECE/TRANS/W.P.29/GRSG/2008/17

39. GRSG приняла предложения, содержащиеся в документах ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/7 и ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/17, без поправок. Секретариату было

поручено передать эти документы WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2008 года в качестве предложения по дополнению 11 к Правилам № 43.

40. GRSG рассмотрела предложения, содержащиеся в документах ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/15 и ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/16. Эксперт от Испании согласился представить пересмотренные предложения с учетом полученных замечаний, включая формулировку переходных положений.

41. GRSG провела предварительный обмен мнениями по вопросу о том, каким образом перенести положения глобальных технических правил (гтп) № 6 (стекловые материалы) в Правила № 43. Секретариат предложил заменить технические предписания этих Правил положениями гтп и высказался за то, чтобы Договаривающиеся стороны Соглашения 1958 года, применяющие Правила № 43, приняли решение о сфере действия, а также о сохранении или исключении дополнительных предписаний Правил, которые не были включены в гтп.

**XIX. ПРАВИЛА № 122 (системы отопления транспортных средств)
(пункт 18 повести дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/13

42. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/13 без поправок. Секретариату было поручено передать его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2008 года в качестве предложения по дополнению 1 к Правилам № 122. Что касается Правил № 105, то предложение по исправлению к принятому GRSG тексту будет при необходимости представлено GRSG на ее сессии в октябре 2008 года (см. пункт 27 выше).

XX. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 19 повестки дня)

A. Проект горизонтальных правил, касающихся кодов стран, категорий и определений транспортных средств (пункт 19.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/46 и Согг.1, неофициальные документы № GRSG-94-05, GRSG-94-08, GRSG-94-09 и GRSG-93-10

43. GRSG приняла к сведению решение WP.29 вернуть предложение по проекту горизонтальных правил и вышеуказанные неофициальные документы GRSG, с тем чтобы проанализировать все технические и правовые вопросы, касающиеся этого проекта

(ECE/TRANS/WP.29/1066, пункт 39). GRSG согласилась рассмотреть все документы на своей сессии в октябре 2008 года, также имея в виду Венскую конвенцию. GRSG поручила секретариату распространить документы GRSG-94-05 и GRSG-94-09 с официальными условными обозначениями и сохранить другие неофициальные документы в качестве справочной документации.

В. Общие вопросы, связанные с областью применения правил ЕЭК ООН
(пункт 19.2 повестки дня)

Документация: неофициальные документы № GRSG-94-07 и GRSG-94-11

44. GRSG рассмотрела документы GRSG-94-07 и GRSG-94-11, касающиеся определения области применения правил, прилагаемых к Соглашению 1958 года. Напоминалось о толковании, которое было дано WP.29 после запроса Управления по правовым вопросам, относительно того, что Договаривающиеся стороны Соглашения 1958 года обязаны признавать все официальные утверждения, предоставленные на основании таких правил (ECE/TRANS/WP.29/1062, пункт 31). Было также отмечено, что правила, прилагаемые к этому Соглашению, следует разрабатывать с учетом именно такого принципа. GRSG решила продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии на основе вышеупомянутых документов.

С. Правила № 121 (расположение и идентификация ручных органов управления, контрольных сигналов и индикаторов) (пункт 19.3 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRSG-94-13

45. GRSG с интересом заслушала сообщение эксперта от Японии (GRSG-94-13) об исследовании по вопросу о диапазоне расстояния для ручных органов управления. Этот эксперт проинформировал GRSG, что национальное законодательство его страны ограничивает максимальное расстояние ручных органов управления от центра рулевого колеса 500 мм. Он намерен подготовить предложение с учетом информации по этому вопросу, представленной другими экспертами.

Д. Определение внедорожной подвижной техники (пункт 19.4 повестки дня)

46. GRSG приняла к сведению просьбу WP.29 рассмотреть вопрос о введении определения внедорожной подвижной техники в общих рамках Соглашения 1958 года (ECE/TRANS/WP.29/1066, пункт 26). Некоторые эксперты высказались за включение такого определения в Сводную резолюцию о конструкции транспортных средств (СР.3),

другие же предпочли использовать его в проекте горизонтальных правил. Было отмечено, что этот тип транспортных средств указан в заголовке Правил № 96. GRSG решила продолжить рассмотрение данного вопроса на основе соответствующего предложения.

XXI. ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

47. GRSG согласовала следующую предварительную повестку дня девяносто пятой сессии, которая состоится в Женеве 21 (с 14 час. 30 мин.) - 24 (до 12 час. 30 мин.) октября 2008 года:

1. Утверждение повестки дня.
2. Правила № 66 (прочность силовой структуры).
3. Правила № 107 (транспортные средства M₂ и M₃):
 - 3 a) Предложения по дальнейшим поправкам;
 - 3 b) Безопасное многослойное остекление;
 - 3 c) Пожарная безопасность в автобусах;
 - 3 d) Лобовое столкновение автобусов;
 - 3 e) Требования к служебным дверям, окнам и запасным выходам;
 - 3 f) Положения, касающиеся рабочего места водителя.
4. Правила № 118 (характеристики горения материалов).
5. Правила № 34 (опасность возникновения пожара).
6. Правила № 43 (безопасное остекление).
7. Правила № 46 (устройства для непрямого обзора).
8. Правила № 105 (транспортные средства ДОПОГ).
9. Правила № 97 (системы сигнализации транспортных средств (ССТС)).

10. Правила № 116 (защита механических транспортных средств от несанкционированного использования).
11. Правила № 121 (ручные органы управления, контрольные сигналы и индикаторы).
12. Правила № 125 (поле обзора водителей спереди).
13. Проект горизонтальных правил.
14. Предложение по разработке проектов гтп, касающихся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов.
15. Повышение риска возгорания на транспортных средствах большой грузоподъемности.
16. Транспорт и безопасность, связанная с транспортными средствами.
17. Общий вопрос, связанный с областью применения правил, прилагаемых к Соглашению 1958 года.
18. Определение внедорожной подвижной техники.
19. Прочие вопросы.

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ (GRSG-94-...),
РАСПРОСТРАНЕННЫХ БЕЗ ОФИЦИАЛЬНОГО УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ
В ХОДЕ СЕССИИ

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
1	Председателем GRSG		A	Порядок рассмотрения пунктов предварительной повестки дня	c)
2	ЕК	3 e)	A	Правила №107 - предложение по поправкам, касающимся аварийных окон - (транспортные средства M2 и M3)	c)
3	Председателем неофициальной группы	2.	A	Доклад о работе совещания неофициальной группы по Правилам № 66 - (Мадрид, 17-18 января 2008 года)	c)
4	Германией	3 c)	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 107	c)
5	Венгрией	19.1	A	Предложенная поправка к проекту правил, касающихся кодов стран, категорий и определений транспортных средств (ECE/TRANS/WP.29/2008/46)	b)
6	Венгрией	3 d)	A	Комментарии и предложения по проекту правил, касающихся защиты водителя и экипажа (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2007/33)	c)
7	Венгрией	19.2	A	Общие вопросы, связанные с областью применения правил ЕЭК ООН	e)
8	МАЗМ	19.1	A	Позиция МАЗМ по документу WP.29/2008/46 - проект правил, касающихся кодов стран, категорий и определений транспортных средств	e)
9	МОПАП	19.1	A	Проект правил, касающихся кодов стран, категорий и определений транспортных средств	b)
10	МАЗМ	19.1	A	Позиция МАЗМ по проекту горизонтальных правил	e)
11	Венгрией	19.2	A	Общий вопрос, связанный с областью применения правил ЕЭК	a)
12	Соединенным Королевством	13.	A	Повышение риска возгорания на транспортных средствах большой грузоподъемности	c)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
13	Японией	19.3	A	Исследование по вопросу о диапазоне расстояния для ручных органов управления	c)
14	Норвегией и Швецией	4.	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 118 - Единые технические предписания, касающиеся характеристик горения материалов, используемых в конструкции внутренних элементов определенных категорий механических транспортных средств	c)
15	Венгрией	10.	A	Информация по вопросу о поле зрения водителей автобусов спереди (Правила № 125)	c)
16 и Rev.1	Венгрией	3 а)	A	Определения автобусов - замечания по предложению Германии (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/2)	e)
17	Норвегией и Швецией	4.	A	Предложение по повышению пожарной безопасности автобусов - резюме обоснования предложенного проекта поправок к Правилам № 118	c)
18	Российской Федерацией	3	A	Документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2007/2, представленный GRSG и уточняющий область применения Правил № 66	c)
19	Секретариатом	19.2	A	Транспорт и безопасность	c)
20/ Rev.1	МОПАП	5.	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 34	b)
21	МОПАП	5.	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 34	a)
22	Японией	9.	A	Исправление к документу ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/4	c)
23	Японией	8.	A	Исправление к документу ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/5	c)
24	Германией	6.	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 46 (устройства для непрямого обзора)	b)
25	Германией	6.	A	Замечания к рабочему документу ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/3 относительно изменения существующих требований и процедур измерения для систем видеонаблюдения в Правилах № 46 (устройства для непрямого обзора)	c)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
26	Испанией	3 а)		Предложение по проекту поправок к Правилам № 107 (транспортные средства М2 и М3)	с)
27	Испанией	2.	А	Предложение по поправкам к Правилам № 66	с)
28	ЕК	6.	А	Предложение по проекту поправок к поправкам серии № 02 к Правилам № 46 (устройства для непрямого обзора)	б)
29	США	3 d)	А	Испытания междугородных автобусов	с)
30	МОПАП	7.	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 105	д)
31	Нидерландами	6.	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 46	с)
32	Проектом "Вероника"	12	А	Проекты "Вероника"	с)
33	Норвегией	4	А	Предложение по вопросу о повышении пожарной безопасности внутренних элементов автобусов	с)

Примечания:

- а) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии GRSG в качестве неофициального документа.
- б) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии GRSG в качестве официального документа.
- с) Рассмотрение завершено или документ заменен другим документом.
- д) Принят и подлежит передаче WP.29.
- е) Справочный документ для следующих сессий.

Приложение II

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К ПРАВИЛАМ № 105
(транспортные средства ДОПОГ)

Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 04
(см. пункт 27 настоящего доклада)

Пункт 1 изменить следующим образом:

"1. Положения настоящих Правил применяются к конструкции базовых моделей механических транспортных средств категории N и их прицепов **категории O**, предназначенных для перевозки...".

[Пункт 3.2.2 изменить следующим образом:

"3.2.2 обозначение транспортного средства в соответствии с пунктом 9.1.1.2 ДОПОГ (ЕХ/II, ЕХ/III, АТ, FL, ОХ, **MEMU**);"

Пункт 4.4.3, добавить новое предложение следующего содержания:

"4.4.3 дополнительного условного обозначения, отделенного от номера официального утверждения и состоящего из символа, указывающего на тип транспортного средства в соответствии с пунктом 9.1.1.2 ДОПОГ. **В случае транспортных средств MEMU в качестве идентифицирующего символа может использоваться "ЕХ/III".**"

Пункт 5.1 изменить следующим образом:

"5.1 Транспортные средства должны соответствовать, в зависимости от их назначения, приведенным ниже положениям, содержащимся в нижеследующей таблице¹⁾.

Для целей настоящих Правил транспортные средства MEMU должны отвечать требованиям, применимым к транспортным средствам ЕХ/III.

Транспортные средства, официально утвержденные как соответствующие требованиям, применимым к категории ЕХ/III на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 04, считаются

соответствующими требованиями, применимым к транспортным средствам **MEMU**".

Пункт 5.1.1.6.3 изменить следующим образом:

"...случайного разъединения. Примеры соответствующих соединений приводятся в стандартах ISO 12098:**2004** и ISO 7638:**1997**".

Пункт 5.1.2.4 изменить следующим образом:

"...перегрева или воспламенения. В случае транспортных средств и ЕХ/II, ЕХ/III и **MEMU** должен использоваться двигатель с воспламенением от сжатия".

Пункт 5.1.2.5 изменить следующим образом:

"...система выпуска выхлопных газов транспортных средств ЕХ/II, ЕХ/III и **MEMU** должна быть сконструирована и установлена таким образом..."

Пункт 5.1.3.1 изменить следующим образом:

"5.1.3.1 транспортные средства ЕХ/III, АТ, FL, ОХ и **MEMU** должны отвечать всем..."

Приложение 1

Пункт 2 изменить следующим образом:

"2. Категория транспортного средства: N₁, N₂, N₃, **O₁**, O₂, O₃, или O₄:
(шасси с кабиной, тягач для полуприцепа, прицеп-шасси, прицеп с несущим кузовом 2/)".

[Пункт 4 изменить следующим образом:

"4. Обозначение транспортного средства (ЕХ/II, ЕХ/III, FL, ОХ, АТ, **MEMU**):"]

Примечание секретариата: GRSG сочла, что решение об исключении квадратных скобок примет WP.29.

Приложение III

НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ ГРУППЫ GRSG

<u>Неофициальная группа</u>	<u>Председатель</u>	<u>Секретарь</u>
безопасность пользователей инвалидных колясок в транспортных средствах (БПИТ)	Г-н М. Макдональд (Соединенное Королевство) тел.: +44 207 944 4923 факс: +44 207 944 6102 адрес электронной почты: donald.macdonald@dft.gsi.gov.uk	Г-н Дж. Ханд (Соединенное Королевство) тел.: +44 207 944 8034 факс: +44 207 944 6102 адрес электронной почты: jim.hand@dft.gsi.gov.uk
прочность силовой структуры автобуса	Г-н М. Матольчи (Венгрия) тел.: +36 1 202 0656 факс: +36 1 202 0252 адрес электронной почты: m-matolcsy@mail.datanet.hu	
усовершенствованная система безопасности транспортного средства (УСБТ)	Г-н Ф. Вробель (Германия) тел.: +49 461 316 2024 факс: +49 461 316 1741 адрес электронной почты: frank.wrobel@kba.de	
